

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930		Zittingsjaar 1929-1930	
N° 214			
SÉANCE du 8 Avril 1930		VERGADERING van 8 April 1930	

PROJET DE LOI

portant approbation des Accords signés à La Haye le 20 janvier 1930, ainsi que de certains accords connexes.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).

ARTICLE PREMIER.

Les Accords et Arrangements ci-après sont approuvés et sortiront leur plein et entier effet :

- I. — Accord du 20 janvier 1930 avec l'Allemagne;
- II. — Arrangement du 20 janvier 1930 relatif au « Memorandum » joint au Rapport des Experts;
- III. — Arrangement du 20 janvier 1930 entre les Puissances créancières de l'Allemagne;
- IV. — Accord du 13 juillet 1929 relatif aux Marks;
- V. — Accord du 13 juillet 1929 relatif à la cessation des liquidations;
- VI. — Accord du 16 janvier 1930 pour le règlement définitif des questions résultant des Sections III à VII de la Partie X du Traité de Versailles;
- VII. — Accord avec l'Autriche du 20 janvier 1930;
- VIII. — Convention du 18 janvier 1930 avec l'Autriche pour le règlement définitif des questions résultant des Sections III et IV de la Partie X du Traité de Saint-Germain;
- IX. — Accord avec la Bulgarie du 20 janvier 1930;
- X. — Accord avec la Tchécoslovaquie du 20 janvier 1930;
- XI. — Arrangement du 20 janvier 1930 entre les

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi et textes des accords n° 75.
Rapport n° 88.

Annales du Sénat :

Séances des 3 et 7 avril 1930.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Akkoorden ondertekend te 's Gravenhage op 20 Januari 1930, alsmede van zekere daarmee verband houdende akkoorden.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).

EERSTE ARTIKEL.

De navolgende Akkoorden en Schikkingen zijn goedgekeurd en zullen hun geheel en volkomen uitwerking hebben :

- I. — Akkoord van 20 Januari 1930 met Duitschland;
- II. — Schikking van 20 Januari 1930 betreffende het « Memorandum » gevoegd bij het Verslag der Deskundigen;
- III. — Schikking van 20 Januari 1930 tusschen de Mogendheden schudeischers van Duitschland;
- IV. — Akkoord van 13 Juli 1929 betreffende de Marken;
- V. — Akkoord van 13 Juli 1929 betreffende de staking der vereffeningen;
- VI. — Akkoord van 16 Januari 1930 voor de definitieve regeling der kwesties voortspruitend uit Afdeelingen III tot VII van Deel X van het Verdrag van Versailles;
- VII. — Akkoord met Oostenrijk van 20 Januari 1930;
- VIII. — Overeenkomst van 18 Januari 1930 met Oostenrijk voor de definitieve regeling der kwesties voortspruitend uit Afdeelingen III en IV van Deel X van het Verdrag van St-Germain;
- IX. — Akkoord met Bulgarije van 20 Januari 1930;
- X. — Akkoord met Tsjechoslowakije van 20 Januari 1930;
- XI. — Schikking van 20 Januari 1930 tusschen de

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

Wetsontwerp en teksten van de akkoorden n° 75.
Verslag n° 88.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 3 en 7 April 1930.

Puissances créancières de l'Autriche, de la Bulgarie, de la Hongrie et de la Dette de libération.

ART. 2.

Le Gouvernement est autorisé à conclure avec les Gouvernements intéressés des Accords, Conventions ou arrangements concernant les Réparations hongroises et la constitution du « Fonds agraire », et du « Fonds B » sur les bases indiquées dans les projets paraphés à La Haye, le 20 janvier 1930, et conformément aux textes qui seront arrêtés par le Comité réuni à cet effet à Paris.

ART. 3.

Le Gouverneur et les Directeurs de la Banque Nationale de Belgique peuvent être membres du Conseil d'administration de la Banque des Règlements internationaux.

Le Gouvernement est autorisé à prendre avec la Banque Nationale de Belgique les arrangements nécessaires pour assurer la souscription de la part belge dans le capital de la Banque des Règlements internationaux.

Bruxelles, le 7 avril 1930.

Le Président du Sénat.

CH. MAGNETTE.

Les Secrétaires,

J. VAN ROOSBROECK.

A. LIGY.

Mogendheden schuldeischers van Oostenrijk, van Bulgarije, van Hongarije en van de Liberatie-Schuld.

ART. 2.

De Regeering is er toe gemachtigd met de betrokken Regeeringen Akkoorden, Overeenkomsten of Schikkingen te sluiten betreffende de Hongaarsche Herstelbetalingen en de oprichting van het « Agrarisch Fonds » en van het « Fonds B » op de grondslagen aangeduid in de op 20 Januari 1930 te 's Gravenhage geparafeerde ontwerpen en overeenkomstig de teksten die zullen vastgesteld worden door het Comité te dien einde te Parijs vereenigd.

ART. 3.

Gouverneur en Directeurs der Nationale Bank van België mogen lid zijn van den Beheerraad van de Internationale Betalingsbank.

De Regeering is er toe gemachtigd met de Nationale Bank van België de noodige schikkingen te treffen om de inschrijving van het Belgisch aandeel in het kapitaal van de Internationale Betalingsbank te verzekeren.

Brussel, 7 April 1930.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,